GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACȚIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVŬ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA" IESE ÎN FIECARE ḌI.

Pe unŭ anŭ 12 fior., pe șése lunĭ 6 fior., pe trei lunĭ 3 fior.
România și străinătate:
Pe anŭ 40 fr., pe șése lunĭ 20 fr., pe trei lunĭ 10 francĭ.

ANULŬ L.

SĔ PRENUMERĂ:
la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:
O seriă garmondŭ 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisorĭ nefrancate nu se primescŭ. — Manuscripte nu se retrămitŭ.

Nr. 143. Joi, 2 (14) Iulie. 1887.

NOU ABONAMENTU
la
„GAZETA TRANSILVANIEI."

Cu 1 Iulie 1887 st. v., se începe unŭ nou abonamentŭ pe trilunilŭ Iulie, Augustŭ și, Septemvre la care invitămŭ pe toțĭ onorații amicĭ și sprijinitorĭ ai fóiei nóstre.

Prețulŭ abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:	Pentru România și străinătate:
pe trei lunĭ **3 fl.**	pe trei lunĭ **10 franci**
„ șése „ **6** „	„ șése „ **20** „
„ unŭ anŭ **12** „	„ unŭ anŭ **40** „

Abonarea se póte face mai ușorŭ și mai repede prin **mandate postale.**

Abonațilorŭ de păn'acum li-se recomandă a însemna pe cuponŭ numĕrulŭ fășiei sub care au primitŭ ḍiarulŭ.

Domnii carĭ se vorŭ aboná din nou sĕ binevoéscă a scrie adresa lămurită și a arĕta și posta ultimă.

Brașovŭ, 1 Iulie 1887.

Erĭ amŭ înregistratŭ în colónele fóiei nóstre strigătulŭ de durere alŭ unui nobilŭ fiu alŭ Sĕlagiului. Adêncŭ mâhnitŭ de cele ce le-a vĕḍutŭ petrecêndu-se cu ocasiunea alegerilorŭ dietale în cerculŭ Zelĕhanŭ, acestŭ bravŭ Românŭ esclamă: „Ți se sfâșiă inima de atâta poltronagiu, ce au arătatŭ conducĕtorii turmei!"

Póte că unulŭ séu altulŭ va fi de părere, că autorulŭ corespondinței din vorbă a datŭ o espresiune pré drastică justei sale indignărĭ asupra pĕcătoșiilorŭ comise. Celŭ ce ar crede așa ceva este însĕ în mare rĕtăcire.

Alta ar fi fostŭ décă ar fi vorbitŭ numai de poporulŭ fără carte, care este așa de multŭ espusŭ liberului arbitriu solgăbirăescŭ, dér a vorbitŭ de conducătorĭ, de cei ce suntŭ chiămațĭ a păzi turma cuvêntătóre și ar fi pĕcătuitŭ, décă pe aceștia nu i-arŭ fi judecatŭ câtŭ se póte de severŭ.

Ceea ce s'a petrecutŭ în decursulŭ alegerilorŭ în sînulŭ poporului românŭ Sĕlăgianŭ, nu este numai o apariţiune trecĕtóre, ci este prevestirea unui mare periculŭ ce amenință desvoltarea națională a poporului nostru în acele părțĭ.

Ca sĕ fimŭ înțeleșĭ mai bine vomŭ fi fórte scurțĭ la vorbă.

Cei carĭ pentru câte unŭ osciorŭ de rosŭ iau în deșertŭ aḍĭ solidaritatea națională, vorŭ fi în stare mâne a servì pe dușmanii nemului nostru și în stăruințele lorŭ îndreptate contra culturei nóstre naționale. Aḍĭ corteșŭ nerușinatŭ cu péna roșiă în pălăriă, mâne slugă netrebnică a tendințelorŭ kulturegyletiste.

Unŭ casŭ mai nou, ce ni se comunică totŭ din părțile Rezului, de sub Meseșŭ, ne arată în modŭ bătătorŭ la ochĭ nexulŭ ce esistă între corteșŭ și slugă kulturegyletistă.

In aceste părțĭ esamenele de véră ale școlelorŭ poporale s'au ținutŭ în a doua jumĕtate a lunei lui Maiu. In unele comune s'a presentatŭ și inspectorulŭ de școle ungurescŭ însoțitŭ de solgĕbirĕulŭ. Sub era fericită Trefortiană solgăbirĕii au devenitŭ „patronii" culturei poporului, și décă le-ar fi iertatŭ sĕ pórte reverendă, arŭ fi fostŭ numițĭ până acum negreșitŭ directorĭ peste școlele poporale confesionale.

Așa în comuna Peceiu s'a presentatŭ ca esaminatorŭ la școla română și solgăbirĕulŭ acelui cercŭ, c'unŭ mare ciubucŭ în mână.

Invĕțărorulŭ isbitŭ de atâta onóre, esamină în grabă pe elevĭ din religiă în limba română și apoi spre a face și „măriei sale" solgăbirĕului o bucuriă, esamină din tóte celelalte obiecte totŭ în limba unguréscă. Elevii rĕspundeau cum puteau, declamau, cântau, analisau tóte pe unguresce. Intr'aceea solgăbirĕulŭ, ca semnŭ că este fórte satisfăcutŭ, scotea din ciubuculŭ sĕu norĭ groșĭ de fumŭ, încâtŭ nu se mai vedeau unii pe alții și băieții tușieau de se prăpădeau.

Dér solgăbirĕulŭ i-a recompensatŭ împărțindu-le elevilorŭ premii de câte 1 fl. și 50 cr.; învĕțătorului i-a ținutŭ o predică, totŭ cu ciubuculŭ aprinsŭ în mână, și l'a tractatŭ c'unŭ sacŭ de laude, declarându-lŭ totodată de „bunŭ patriotŭ."

Ei bine, acestŭ învĕțătorŭ „patrioticŭ", care se împărtășesce cu atâta laudă de cultura ungurésca a ciubucgiului solgăbirĕu, a fostŭ câteva ḍile după acésta alesŭ ca corteșŭ, de candidatulŭ guvernamentalŭ, și ni se asigură că i s'au datŭ banĭ ca sĕ mérgă din satŭ în satŭ sĕ câștige voturĭ pentru omulŭ guvernului.

In ajunulŭ alegerei același învĕțătorŭ-patriotŭ — ni se spune — își luă voiă dela inspectorulŭ de școle ungurescŭ din Zelău sĕ nu mérgă la votare, ca sĕ nu se strice cu „popii" și a și fostŭ liberatŭ de „măria sa" dela Zelău cu condițiunea ca sĕ mâne la alegere pe toțĭ alegĕtorii din Peceiu.

Solgăbirĕulŭ face pe inspectorulŭ scolarŭ, inspectorulŭ reg. de statŭ pe directorulŭ școlei confesionale, ér învĕțătorulŭ confesionalŭ face pe cortеșulŭ și la poruncĭ dela „măriile lorŭ".

Tablou!

Mai este óre lipsă de comentarŭ? N'are dreptate Sĕlăgianulŭ nostru când vorbesce de poltronagiulŭ conducĕtorilorŭ? Nu facŭ bine cei ce combatŭ fără crutare acum până când mai e timpŭ acestŭ poltronagiu?

Judece fiăcine și rĕspnnsulŭ i se va da de sine.

Prințulŭ de corónă Rudolf în Bucovina.

După cum se raportéză din Cernăuțĭ, prințulŭ de corónă Rudolf a fostŭ fórte cordialŭ primitŭ. Cernăuțenii au fostŭ scutițĭ de mâhnirea de a se vedea dațĭ înapoi de »elementulŭ nobilŭ«, de gentry și magnațĭ, cum a pățit'o poporulŭ din Lemberg, Cracovia, Tarnopol și Sniatyn. In comitetulŭ festivŭ alŭ țĕrii e unŭ mare numĕrŭ de Românĭ.

Parada cu revista trupelorŭ a duratŭ o jumĕtate de oră. Prințulŭ de corónă a lăudatŭ trupele pentru escelenta lorŭ instrucțiune. A visitatŭ apoi biserica catolică și reședința metropolitană greco-orientală. Metropolitulŭ Moraru-Andrievicĭ a fostŭ *singura persónă* care, afară de nemțesce, *a vorbitŭ și românesce* și rutenesce prințului de corónă. Intre altele ḍise:

„Binecuvêntată fiă ḍiua, în care salutŭ cordialŭ pe Alteța Vóstră imperială, binecuvêntată fiă pentru totdéuna ora în care A. V. imp. v'ațĭ înduratŭ a visita aceste opere monumentale ale părintescei îngrijirĭ a M. Sale, patronulŭ și scutulŭ fondului religionarŭ gr. or. și alŭ bisericei ortodoxe orientale. D-ḍeu binecuvinte și sĕ țină pe Alteța Vóstră imperială.«

Prințulŭ de corónă asigură pe metropolitulŭ de bunăvoința sa pentru biserica gr. or. După o rugăciune în capela metropolitană, prințulŭ de corónă visită salele ședințelorŭ consistoriale și sinodale, sala representațiunei, biblioteca archiepiscopală și seminarulŭ. Visită apoi biserica evangelică, universitatea. Aci prințulŭ de corónă întrebă, décă la universitate suntŭ representate și alte naționalitățĭ, afară de cea germană. I s'a rĕspunsŭ că universitatea o cercetéză și studențĭ românĭ, rutenĭ și polonĭ. Mai întrebă prințulŭ de corónă décă se instruéză rutenesce. In biserica rutenă ḍise că are cele mai căldurόse simpatii pentru națiunea și biserica rutenă. In templulŭ israelitŭ își esprimă prințulŭ de corónă recunoscința sa pentru deosebita frumsețe a templului. In fine visită mai multe institute de învĕțămêntŭ și esposiția de industria casnică în școla de industriă.

Ḍiarele ruse și prințulŭ de Coburg.

O telegramă din Petersburgŭ aduce scirea că ḍiarele rusescĭ suntŭ unanime a se pronunța contra alegerei prințului Coburg. Ele declară că acéstă alegere este o intrigă austro-germană cugetulŭ mai cu sémă de a se proclama neatêrnarea Bulgariei este de natură a face lumină asupra intențiunei Porței și a puterilorŭ.

„Nowoje Vremja" ḍice: „Pórta ar trebui acum sĕ interviă; Europa ar trebui sĕ recheme pe representanții ei din Sofia; în orĭ-ce casŭ, Rusia nu va permite prințului de Coburg sĕ vie la Sofia, ér décă va veni cu o escortă austriacă, Rusia va ḍice: Josŭ mânile!"

Starea armatei ruse.

„Moskovskija Vjedomosti," ocupându-se de raportulŭ oficialŭ asupra stărei armatei rusescĭ scrie:

Strategii germanĭ vorbescŭ despre aceea, că armata rusă a fostŭ întărită în anii din urmă prin aceea, că organisația ei a fostŭ întocmită după modelulŭ armatei germane. Ce arŭ ḍice însĕ strategii germanĭ, décă în adevĕrŭ Rusia, urmândŭ esemplulŭ Germaniei, ar fi întrodusŭ servițiulŭ de trei anĭ și sistemulŭ celŭ strictŭ de asentare germanŭ, care nu cunósce nicĭ unŭ privilegiu? Pe când Germania cu mare ostenélă și astrîngêndu'șĭ tóte puterile își póte întări contingentulŭ sĕu anualŭ numai cu 15,000 până la 20,000 soldațĭ, Rusia 'șĭ-ar puté îndoì atuncĭ contingentulŭ sĕu. Asta e pentru politicĭ unŭ faptŭ atâtŭ de interesantŭ ca acela, că Rusia afară de armata sa regulată póte pune în picióre o armată de Casacĭ, care constă din cavaleriă, infanteriă și artileriă. și care numai din eróre nu se numĕră la armata regulată, pe când aceste trupe în realitate nu suntŭ mai rĕu înarmate și instruite decâtŭ cele din urmă. Casacii noștri îndeplinescŭ chiar în timpŭ de pace aceleașĭ servіții, ca și armata regulată. In faptă Rusia nicĭ nu are trupe neregulate. Avemŭ unŭ esceleutŭ materialŭ care, îndată ce arŭ cere împrejurările, se póte organisa de minune.

Libertatea individuală în Anglia.

In Anglia s'a petrecutŭ unŭ casŭ, care a provocatŭ o discuțiă agitată în parlamentŭ și care preocupă pentru momentŭ opinia publică englesă mai multŭ decâtŭ orĭce cestiune politică. Éta casulŭ despre care ni se telegrafiase fórte necomplectŭ!

La 16 Iunie séra unŭ sergentŭ de poliţiă a arestatŭ în Regent-Streot (Londra) o fată, de profesiune modistă, cu numele Miss Cass, sub învinuirea de a fi supĕratŭ pe trecĕtorĭ cu intențiunĭ obscene. Fata protestà, sp se că e nevinovată și că polițaiulŭ trebue sĕ fiă victima unei mistificații. Cu tóte acestea fù dusă la închisóre. Diminéța, transportată înaintea judecătorului corecționalŭ, își repetà protestările de nevinovățiă, confirmate și de femeia la care lucra; sergentulŭ de poliţiă susținù din parte-i încriminarea și judecătorulŭ dândŭ credĕmêntŭ vorbelorŭ lui ținù o aspră reprimandă d-rei Cass, amenințând'o cu închisóre pentru casulŭ când ar comite din nou delictulŭ.

Atâtŭ fata câtŭ și madama la care lucra protestară în contra acestei *infierărĭ morale* și își duseră plângerea până la parlamentŭ. O interpelațiă se făcù ministrului de interne asupra celorŭ întêmplate. La începutŭ elŭ refusà sĕ ordóne o anchetă și numai după ce luà cuvêntulŭ și Chamberlain facù o declarațiă prin care avea aerulŭ de a promite ancheta cerută. A doua ḍi însĕ revenì și căutà prin felŭ de felŭ de pretexte sĕ-șĭ retragă făgăduiala.

Atuncĭ se născù o discuțiă furtunósă la care luară parte ómenĭ mai însemnațĭ din tóte partidele. Cu toții înfierară purtarea poliției, a judecătorului corecționalŭ și a ministrului de interne. Acesta căutà sĕ se desvinovățéscă, dér nu isbutì și Camera dadù unŭ votŭ, la care participară chiar mulțĭ conservatorĭ, prin care ilŭ găsea culpabilŭ și îi impunea facerea anchetei în timpulŭ celŭ mai scurtŭ posibilŭ.

Tóte ḍiarele din țéră suntŭ de acordŭ în a comanda atitudinea poliției, judecătorului și a ministrului, care a căutatŭ sĕ împedece instrucțiunea. Casulŭ e fórte caracteristicŭ. Tóte deosebirile de partidă încetéză în

Anglia îndată ce libertatea individuală chiar a celui mai neînsemnatŭ omŭ e periclitată prin încălcările poliţiei şi décă aceste încălcărĭ nu suntŭ imediatŭ şi riguroşŭ pedepsite de justiţiă şi de guvernŭ.

„Times" resuméză astfelŭ opinia ţĕrei în acéstă materiă: „Nicĭodată poporulŭ englesŭ nu va considera ca lege, ca cuvĕntulŭ unui poliţaiu sĕ aibă mai multă valóre decâtŭ cuvĕntulŭ orĭcăruĭ altŭ omŭ."

Dér în Ungaria? Vorba unui slujbaşŭ unguresců e lege, ér legea înaintea vorbei lui e moftŭ. De altmintrelea aşa e dela ministru, fişpanŭ, solgăbirĕu şi până la uşierulŭ celui din urmă oficiu unguresců.

SCIRILE ŢILEI.

Ministrulŭ unguresců de interne a publicatŭ unŭ regulamentŭ pentru *organisarea serviciului de vaccinare* (posăire a copiilorŭ). Fiecare municipiu are sĕ se împartă într'unŭ numĕrŭ corĕspunḑĕtorŭ de cercurĭ de vaccinare, avĕndŭ fiecare mediculŭ sĕu vaccinatorŭ. Vaccinarea e impusă tuturora şi se esecută în publicŭ înaintea unei comisiunĭ, dér e permisă a se face şi de către unŭ medicŭ privatŭ. Municipiile au sĕ dispună imediatŭ a se vaccina persónele aflătóre în institutele de orfanĭ, de sĕracĭ şi de bolnavĭ cu suferinţe cronice.

—x—

Ni se scrie din *Tuşnadŭ*, că timpulŭ e variabilŭ, dér cu deosebire vĕntŭ. Lume e puţină. Din Bucurescĭ suntŭ numai douĕ familii şi din acestea numai una românéscă.

—x—

Archidiecesa transilvană gr. or. conferă de rĕndulŭ acesta *patru stipendii de câte 500 fl.* pentru calificaţiunea mai înaltă a clericilorŭ din acéstă arhidiecesă la vre-o universitate. La aceste stipendii potŭ concura numai clericii absolutĭ din arhidiecesă, carĭ suntŭ totodată şi absolutĭ de gimnasiu cu esamenŭ de maturitate şi voescŭ a'şĭ complecta studiele la vre-o facultate teologică séu filosofică. — Din „Fundaţiunea lui Gojdu" se conferă pentru studii mai înalte *stipendii de câte 300 fl., 400 fl. şi 500 fl.*, şi în casŭ de gradaţiune de câte 60 fl., 120 fl. şi 180 fl.

—x—

In representanţa oraşului *Güns* s'a propusŭ, precum spune „Egyetertes", a se alege Ludovic *Kossuth* cetăţĕnŭ onorificŭ alŭ oraşului. Propunerea a fostŭ respinsă.

—x—

Ministrulŭ Trefort a „pricopsitŭ" pe preotulŭ gr. or. *Peter Gabor* (pe românesce ar fi Gavrilŭ Petru) din Also-Kojanel (?) cu 50 fl. pentru serviciile sale făcute maghiarismului.

—x—

Românulŭ *Adrianŭ Nistorŭ*, absolventŭ de dreptur, e numitŭ practicantŭ de dreptŭ *fără plată* la judecătoria cercuală din Blaşiu. Mare jertfă unguréscă pe punga românéscă.

—x—

D-lŭ Nicolau *Prosteanu*, advocatŭ şi vicefiscalŭ comitatensŭ în Lugoşŭ, cetindŭ notiţa apărută în nr. 138 alŭ fóiei nóstre despre episodulŭ ce ni s'a relatatŭ de unŭ călĕtorŭ din Reşiţa-montană şi vĕḑĕndŭ că acestŭ episodŭ se referă la persóna d-sale, ne comunică, că numele *Broşteanu* e greşitŭ, deórece pe d-sa îlŭ chiamă Prosteanu. Mai departe ne comunică, că nicĭ d-sa, nicĭ d-lŭ *Gidofalvi* nu suntŭ asesorĭ la comitatŭ şi că de espresiunea „*büdös oláh*" n'a fostŭ vorba. »Adevĕrŭ este, — adauge d-sa, — că o causă de onóre de natură privată între mine şi între d-lŭ mai susŭ numitŭ, carele e oficiantŭ la inspectoratulŭ de dare, *s'a aplanatŭ în modŭ cavalerescŭ*". — Afacerea e delicată şi d. Prosteanu e funcţionarŭ comitatensŭ; de aceea nu mai voimŭ sĕ fimŭ aşa de indiscretĭ a i cere sĕ ne descopere adevĕrata espresiune, ce a datŭ naşcere episodului din cestiune.

—x—

In *Gurghiu-Ciomfalĕu* unŭ *incendiu* a prefăcutŭ în cenuşe edificiile a 100 economĭ.

—x—

Ministerulŭ unguresců de camerţŭ a datŭ o ordinaţiune în care se ḑice, că preţurĭ mai marĭ, decâtŭ cele stabilite de autoritătĭ, nu e îndreptăţitŭ a cere nicĭ unŭ *măcelarŭ* locuitorŭ în comune. E naturalŭ decĭ, că în astfelŭ de comune, unde preţurile cărnei, în urma legăturei măcelarilorŭ, ca necorĕspunḑĕndŭ împrejurărilorŭ ţinuturilorŭ vecine aparŭ pré marĭ, autoritatea industrială de a doua instanţă, la dorinţa representanţei comunei respective şi auḑindŭ şi pe autoritatea industrială de ântĕia instanţă şi camera comercială şi industrială, póte face sĕ intre în vigóre dispoşiţiunea normată în punctŭ b. § 53 alŭ legii industriale şi preţurile cărnii sĕ le su pună din timpŭ în timpŭ unei regulărĭ din partea autorităţii. Totodată *nu se póte permite a se opri importulŭ cărnei din comune streine*, presupunĕndŭ totdéuna că dispoşiţiunile legii sanitare se observă.

—x—

Hotarele comunelorŭ *Ghidfălenĭ* şi *Mărtinuşĭ* din comitatulŭ *Trei-Scaune* au fostŭ cumplitŭ bântuite de grindină la 5 Iulie n. Sĕmĕnăturile suntŭ cu totulŭ nimicite.

—x—

Petrecere de véră se va ţiné la „Detunata" în comuna Buciumŭ *în favorulŭ fondului Reuniunei femeilorŭ române din Abrudŭ, Abrudsatŭ şi jurŭ* la 17 Iuliu st. n. a. c. In casŭ de timpŭ nefavoritorŭ petrecerea se va amâna pe ḑiua de 24 Iuliu n., când în casŭ de timpŭ nefavoritorŭ se va ţiné în localităţile lui M. Danciu în Buciumŭ-Cerbulŭ. Inceputulŭ la 10 óre a. m. Preţulŭ de întrare; de persónă 50 cr., de familiă 1 fl. Supraplătirĭ se primescŭ cu mulţămită şi se vorŭ chita pe cale ḑiaristică. *Comitetulŭ arangiatorŭ.*

—x—

Academia română s'a înavuţitŭ cu obiectele mai josŭ semnate: O iconiţă în uleiu, representândŭ portretele fundatorilorŭ monastirei Coşula din judeţulŭ Botoşanĭ. Douĕ foi dintr'unŭ pomelnicŭ în limba slavonă alŭ monastirei Suceviţa. Douĕ chrisóve slavone pe pergamentŭ dela Stefanŭ celŭ Mare, unulŭ cu data: Suceava, 7 Martie 1490 (6998), altulŭ cu data: Suceava, 16 Ianuarie 1491 (6999). Unŭ chrisovŭ slavonŭ pe pergamentŭ dela Mironŭ Barnovski Moghila Voevodŭ, cu data: Iaşĭ, 12 Aprilie 1627 (7135). Testamentulŭ originalŭ alŭ metropolitului Moldovei Veniaminŭ, scrisŭ în monastirea Slatina la 8 Ianuarie 1844; cu unŭ adausŭ scrisŭ la 20 Martie 1844.

—x—

In comuna *Ciocănescĭ* din *Bucovina* a încetatŭ din viéţă în luna Maiu a. c. *Spiridonŭ Hurges*, care a lăsatŭ o sumă de 100,000 francĭ, séu până la 40,000 florenĭ, unicei sale fiice numită „Părasca", ce se ḑice, că ar locui în Iaşĭ, bănuindu-se a fi servitóre în vre-o casă, séu că trăesce într'o altă posiţiune necunoscută, fără ca ea sĕ aibă sciinţă despre fericirea ce o aşteptă.

Emigrarea industriaşilorŭ ardelenĭ în România.

„Ellenzék" se înspăimĕntă cumplitŭ de scirile ce le primesce din părţile braşovene despre continuele emigrărĭ din România, mai virtosŭ ale industriaşilorŭ ce din ḑi în ḑi iau dimensiunĭ mai marĭ.

Fraţii Hornung din Cohalmŭ, fabricanţĭ de scaune de trestiă de mare, — precum află fóia ungurésca — plécă în România împreună cu 50—60 lucrătorĭ instruaţĭ. Butnarulŭ (putinarulŭ) Csalotzky din Braşovŭ e gata de plecare. Şi-a cumpĕratŭ deja o mare pădure în România, unde işĭ va ridica unŭ atelierŭ frumosŭ. Guvernulŭ românŭ i-ar fi şi pusŭ la disposiţia acestuia o linia de trenŭ pentru transportarea lemnelorŭ din pădure. Papucarulŭ Batik George a emigratŭ sĕptĕmâna trecută cu familia cu totŭ în Bulgaria. Funarulŭ Klein Hugo este gata de plecare în România împreună cu 8 lucrătorĭ ai sĕi, de asemenea şi funarulŭ Samuel Frits. Dintre adevĕraţii funarĭ abia au mai rĕmasŭ până acum pe locŭ 4—5 măestri. Totŭ aşa stă lucrulŭ şi cu industriaşii din Kezdioşorhei. Papucarulŭ de acolo Saska a emigratŭ deja mai de multŭ în România şi acum chiamă la sine ca ajutătorĭ pe măestri carĭ n'au de lucru. In faţa acestorŭ împrejurărĭ „Ellenzek« află, că ar fi timpulŭ, ca cercurile competente sĕ păşéscă seriosŭ şi cu energiă pentru scóterea din miseriă a bieţilorŭ industriaşĭ şi prin acésta a pune capĕtŭ emigrărilorŭ.

Cum, jupâne »Ellenzek«, décă nu se încheiă convenţiă comercială? Credĭ că industriaşii trăescŭ şi îşĭ plătescŭ dările cele grele cu scârbosulŭ şovinismŭ unguresců?

Convocare.

In conformitate cu §§ 14 şi 21 din statutele *Asociaţiunei transilvane* şi în conformitate cu conclusulŭ comitetului Asociaţiunei de dtto 4 Martie a. c. No. 66 pt. 31, *adunarea generală* pentru anulŭ curentŭ se convócă prin acésta în oraşulŭ Sibiiu pe **ḑiua de 28 Augustŭ** a. c. s. n. şi ḑilele următóre.

Aducêndŭ acésta la cunoscinţa publică, invitŭ pe toţĭ membrii Asociaţiunei a lua parte în numĕrŭ câtŭ mai mare la şedinţele adunărei.

Presidiulŭ Asociaţiunei transilvane pentru literatura română şi cultura poporului românŭ.

Sibiiu, 9 Iulie 1887.

Iacobŭ Bologa,
v.-preş.

Lupta Slovacilorŭ contra maghiarisării.

In comuna Perbalŭ din comitatulŭ Pestei catolicii de limbă slovacă şi maghiară stau de unŭ lungŭ şirŭ de anĭ faţă 'n faţă ca duşmanĭ, din causă că Maghiarii se facŭ luntre şi punte ca, corĕspunḑĕtorŭ cu numĕrulŭ catolicilorŭ maghiarĭ, sĕ se ţină din timpŭ în timpŭ serviciulŭ divinŭ nu numai în limba slovacă, ci şi în cea maghiară. In ḑilele acestea se duse érăşĭ o deputaţiune a catolicilorŭ maghiarĭ din Perbalŭ la episcopulŭ Pauer în Alba regală şi i se presentă în acéstă afacere. Deputaţiunea se provocă la iritaţiunea ce domnesce în Perbalŭ care ar puté avé urmărĭ rele, décă lupta pentru limbă nu se va înlătura pe cale pacinică. Episcopulŭ Pauer, după cum e informatŭ „Budapesti Hirlap" a adresatŭ deputaţiunii următórele cuvinte puţinŭ mângâitóre: „Omoriţĭ numai vr'o doi ómenĭ, şi atuncĭ tribunalulŭ va resolva afacerea." Catolicii maghiarĭ din Perbalŭ se vorŭ adresa la comitatŭ spre a cere ajutorŭ.

Cum vedemŭ nu numai că suntŭ minciunĭ tóte scirile unguresci despre maghiarisarea Slovacilorŭ, ci din contră acestia luptă cu hărnicia contra spurcatului curentŭ de maghiarisare. Nu putemŭ decâtŭ sĕ felicitămŭ

FOILETONU.

Misterele Veneţiei.

de Edouard Didier, traducere de *Ioanŭ S. Spartali.*

I.

Cununia cu Marea.

Ḑiua de 25 Maiu 1440, Joi, fuse o ḑi mare şi frumósă pentru poporulŭ mĕruntŭ alŭ Veneţiei, totdéuna lacomŭ de serbărĭ, de spectacole, de jocurĭ, de sgomotŭ şi de cântece.

In ḑiua de 25 Maiu 1440 era sĕrbarea Inălţării Domnului; serenisimulŭ doge Francesco Foscari, alŭ cărui dogatŭ ţinea de 18 anĭ, fixase, ca de obicei, pentru după amiaḑa acelei ḑile ceremonia cununiei sale anuale cu Marea-adriatică.

Chiar din ḑorĭ de ḑi, o corabiă d'o formă ciudată şi pe care strălucea aurulŭ fusese adusă la cheu în capulŭ Piazzetei, între cei doui stâlpĭ de granitŭ pe carĭ erau puşĭ: pe unulŭ leulŭ aripatŭ alŭ sfântului Marcu, cu ghiara pe Evangheliă, ér pe celalaltŭ statua sfântului Teodorŭ. Corabia acésta era *Bucentaurulŭ* şi nu eşea din arsenalŭ decâtŭ numai odată pe anu pentru ceremonia ciudată a căsĕtoriei cu Marea. De aceea corabia era fórte venerată de Veneţienĭ.

Pe Piazzetă, dela cheu şi până la porticulŭ basilicei Sf. Marcu, se aşeḑaseră douĕ rĕndurĭ de catarte. Din vĕrfulŭ acestorŭ catarte atĕrnau steagurĭ până aprópe de pĕmĕntŭ. Printre aste douĕ rĕndurĭ de stégurĭ trebuia sĕ trécă cortegiulŭ pentru a se duce la *Bucentaur*. Douĕ cordóne de trupe aliniate d'alungulŭ catartelorŭ abia puteau sĕ respingă poporulŭ şi sĕ menţie drumulŭ oficialŭ, aşa de mare era mulţimea. Nu numai pe piaţa Sf. Marcu, şi pe cheulŭ Robilorŭ, departe, dincolo de podulŭ Suspinelorŭ, îi era greu cuiva sĕ se misce; poporulŭ năvălise chiarŭ în vechile Procuraturĭ, şi se revărsa până peste Broglio — partea pieţii reservată de obiceiu nobleţei — unde imunităţile ser bării lăsau în ḑiua aceea mulţimea sĕ năpădéscă.

Dogele Francesco Foscari, Pregadii (Senatulŭ), cei 40 Avogadorii, cu unŭ cuvĕntŭ totŭ ce era mai ilustru in Veneţia intraseră de multă vreme în biserica Sf. Marcu, pentru ca s'asculte în pompă mare liturghia care se cânta înainte de ceremonia cununiei.

Pentru ca sĕ pótă s'aştepte, şi până când cortegiulŭ sĕ ésă din basilică şi sĕ defileze pe dinainte-i, mulţimea vorbia de una şi de alta. Poporulŭ acesta limbutŭ, de spiritŭ şi pişcătorŭ, îndrăsnea chiar sĕ ia în bătaiă de jocŭ pe puternicii sĕi stăpânĭ, carĭ treceau în susŭ şi în josŭ pe dinaintea lui. Glumele schimbate astfel nu erau amarnice; fiecare vorbea ca sĕ nu bage de sémă că aşteptă, nmmai de distracţiă şi fără celŭ mai micŭ picŭ de fiere.

Nu era însĕ pretutindenĭ totŭ astfelŭ. In unele grupurĭ s'ar fi pututŭ băga de sémă alte simptome, Sub o aparenţă neînsemnătóre, câte o dată o vorbă crudă trăda năcazulŭ care clocotea. Se simţia că sĕraculŭ îşĭ rĕsbuna pe miseria lui prin glume şi pişca pe bogatŭ şi pe nobilĭ, în saturnalele acestea d'o ḑi carĭ nu trebuiau sĕ mai fiă mâne.

Grupulŭ celŭ mai sgomotosŭ sta tocmai în punctul unde Piazzetta tăia Piaţa Sf. Marcu. Póte că ómenii aceştia sĕracĭ erau supĕraţĭ tocmai fiindcă tinerĭ nobilĭ treceau printre ei pe totŭ minutulŭ: fără sĕ mai ţie sémă de ceremoniă, mulţime de nobilĭ părăsiseră basilica pentru a se duce sĕ dea o raită prin casinele din piaţa Sf. Marcu.

Casinele acestea fuseseră construite de curêndŭ şi ocupau cea mai mare parte a apartamentelorŭ din catulŭ întâiu din piaţă.

Casinele erau furia tinerilorŭ aristocraţĭ din Veneţia şi nu era nicĭ unŭ fiu de familiă care sĕ nu aibă unŭ casinŭ alŭ sĕu unde se aduna seara cu prietinii. Acolo jucau, vorbeau, mâncau bonbóne şi prĕjiturĭ, beau bĕuturĭ recĭ în nopţile de vară, şi chefuiau astfelŭ până când se lumina de ḑiuă. Atuncĭ, abia, tinerii aceştia trândavĭ se hotărau sĕ se întórcă acasă. Veneţianii au fostŭ totdéuna ómenĭ ai nopţii.

Vorbirea era decĭ pe tótă clipa întreruptă şi turbu-

pe Slovacĭ. Câtŭ pentru Ungurĭ, facă'şĭ biserică separată, şi iritaţiunea va face locŭ liniştei şi păcii.

Meseriaşulŭ românŭ,

Associaţiune de *creditŭ şi depunerĭ* în Braşovŭ, şĭ-a începutŭ activitatea dela 1 Martie a. c.

Scopulŭ acestuĭ institutŭ este|: 1-iu a da ocasiune şi celui mai sĕracŭ omŭ a face economii cu mĕruntulŭ; fiăcine póte face depunerĭ începêndŭ 'dela unŭ crucerŭ pănă la cele mai marĭ sume. După banii depuşĭ se dau interese, îndată ce suma depusă a ajunsŭ la 1 fl.

Pentru depunerĭ Institutulŭ plătesce de astăḑĭ înainte netto 5°/0 interese fără a se detrage darea cătră statŭ pentru interesele ridicate, care o plătesce însuşĭ institutulŭ.

2-a: Meseriaşulŭ românŭ dă banĭ împrumutŭ pe cambii, făcêndŭ cele mai marĭ înlesnirĭ tuturorŭ împrumutătorilorŭ. Membrilorŭ Associaţiunei se dau împrumuturĭ şi pe gagiu, meseriaşilorŭ pe mărfurile lorŭ.

Pentru orientarea publicului despre activitatea acestui institutŭ publicămŭ bilanţulŭ lucrării cu finea lunei lui Iuniu a. c., care ni-s'a pusŭ la disposiţiă:

Estrasŭ din Maestru pe 30/VI 1887.

		Dare.	Avere.
1.	Contu capitalului		15500.
2.	» evotelorŭ	15500.	1815.80
3.	„ depunerilorŭ . . .		3435.50
4.	» creditelorŭ	6393.	1785.
5	„ inventariului . . .	479.90.	15.35
6.	» cassei	12241.68.	12059.45
7.	„ intereselorŭ		87.85
8.	» speselorŭ.	86.55	
9.	» Fondulŭ de reservă .		2,18
		34701.13 fl.	34701.13

In fine se comunică că pănă acum Associaţiunea numĕră 141 de membrii cu unŭ capitalŭ de 16.700 fl.

Statutele Associaţiunii suntŭ de căpĕtatŭ la biroulŭ institutului, Uliţa Scheilorŭ No. 146, in curte la stânga in parterŭ.

Avêndŭ în vedere acestŭ institutŭ numai bunăstarea materială a poporului, cu deosebire însĕ ridicarea meseriaşilorŭ, atragemŭ atenţiunea publicului asupră-i.

Scirĭ militare.

România. Ministrulŭ de rĕsboiu a încheiatŭ cu casa Gruson din Magdeburg unŭ contractŭ pentru o însemnată furnitură de vr'o şépte milióne lei, consistândŭ în tunurĭ de mare calivru, mortiere, cuirase etc. Aceste furniturĭ vorŭ trebui sĕ fiă predate, ḑice „Lupta“, celŭ multŭ pănă la începutulŭ primăverei anului 1888.

Austro-Ungaria. In urma unei ordinaţiunĭ a ministrului comunŭ de rĕsboiu s'au făcutŭ în diferite garnisóne încercărĭ d'a se da soldaţilorŭ de mâncare şi séra. Cheltuelile au fostŭ 2 cr. de omŭ pe séră. Dér s'a doveditŭ, că cu acéstă sumă nu se póte face nimicŭ, ci că suntŭ necesarĭ celŭ puţinŭ 4 cr., ceea ce ar face pe anŭ 2 milióne fl. în timpŭ de pace. Ministrulŭ are de gândŭ sĕ pune suma amintită deja în bugetulŭ anului viitorŭ.

SCIRĬ TELEGRAFICE.

(Serv. part. a »Gaz. Trans.«)

CATANIA (Sicilia), 13 Iulie. — Dela 30 Iunie pănă la 7 Iulie s'au ivitŭ între trupe 84 de bolnăvirĭ de coleră, dintre care 36 casurĭ de mórte. In 7 Iulie numai între trupe au fostŭ 11, ér în oraşŭ 17 casurĭ de mórte.

BELGRADŬ, 13 Iulie. — Regina a sositŭ şi a fostŭ salutată la debarcaderŭ de regele şi de miniştrii.

PARIS, 13 Iulie. — Camera a refusatŭ unanimŭ demisiunea preşedintelui Floquet.

MASSAUAH, 13 Iulie. — In timpulŭ nopţii a fostŭ aruncatŭ în aerŭ magazinulŭ de prafŭ din Taulud (?) Încă nu se scie, décă întêmplarea orĭ o crimă a pricinuitŭ esplosiunea. Şépte soldaţĭ au fostŭ ucişĭ, 15 greu rămiţĭ.

CANEA, 13 Iulie. — Comitetulŭ locuitorilorŭ creştinĭ a retrasŭ mĕsurile şi lasă regularea cestiunilorŭ pendinte de bună-voinţa Sultanului.

VIENA, 13 Iulie. — Deputaţiunea bulgară a sositŭ. Mâne orĭ poimâne se va duce la Ebenthalŭ.

Lista de subscripţiune

deschisă de „Gazeta Transilvaniei“ pentru comunele române din Ardélŭ nenorocite prin incendiu şi inundare

Au mai incursŭ:

Prin stăruinţa binevoitóre a d lui Ioanŭ Munteanu comerciantŭ în Bucurescĭ, pe lista d-sale, dela domnii:

Ioanŭ Munteanu	Lei n.	16 —
Iónŭ Mihalcea	» »	10
Dimitrie Furnică	„ »	5 —
Ioanŭ Creţoiu	» »	3 —
Ioanŭ Bobeşiu	» „	5 —
I N. Moldovénu	„ »	1 —
Ghiţă Vasilescu	» »	2 —
Ioanŭ Penopolo	» »	4 —
I. Moldovanŭ	» „	5 —
Ioanŭ Pandelescu	» „	3 —
Nicolae Dumitriu	» »	6 —
	Suma L. n.	60. —

Adăugêndŭ la acésta suma din nr.
141 alŭ „Gaz. Trans.“ lei n. 1380 şi 575 fl. 41 cr.
(Va urma). Totalŭ: lei n. 1440 şi 575 fl. 41 cr.

Le mulţumimŭ generoşilorŭ contribuitorĭ în numele nenorociţilorŭ, dorindŭ ca nobilulŭ lorŭ esemplu sĕ afle imitatorĭ pretutindenea.

Ultime scirĭ.

Parisŭ, 11 Iulie — Domnulŭ Clémenceau, Pelletau şi Révillon a interpelatŭ cabinetulŭ în privinţa agitaţiunilorŭ regaliste şi clericale. Majoritatea Camerei s'a pronunţatŭ în favórea guvernului cu 382 voturĭ contra 120.

Berlinŭ, 11 Iulie. — „Die Post“ se teme ca republica sĕ nu fiă urmată în curêndŭ de o monarchiă rĕsboinică în Franţa. Este posibilŭ ca în intervalŭ sĕ fiă unŭ interimŭ anarchistŭ, ceea ce ar însemna negreşitŭ resbelulŭ. Ḑiarulŭ adaugă că la 14 Iulie se va vedé décă cabinetulŭ Rouvier este destulŭ de tare pentru a resista curentului maselorŭ agitate.

DIVERSE.

Cufundarea din Zug. — Catastrofa a avutŭ dimensiunĭ mai marĭ de cum se credea. Surparea caselorŭ de pe cheiu în lacŭ s'a întêmplatŭ în modulŭ următorŭ: s'au cufundatŭ în lacŭ mai întâiu 2 case; după 2 ore a urmatŭ a doua catastrofă: 35 de clădirĭ, dintre care 25 locuinţe au căḑutŭ de pe cheiu în lacŭ. Numĕrulŭ morţilorŭ nu e cunoscutŭ încă. Ómenii fugŭ din multe clădirĭ din suburbia Zug. Intinderea cheiului ce s'a cufundatŭ e ca de 8000 metri pătraţĭ. Afară de cele 38 clădirĭ, înghiţite de apă, mai suntŭ o mulţime de case pe jumĕtate dĕrîmate şi crepate, în carĭ nu sĕ póte locui. Nu se scie câţĭ ómenĭ vorŭ fi perituŭ; sĕ vorbesce de 50, ba chiar de o sută Pe la 5 óre când s'a cufundatŭ în lacŭ unŭ rînd întregŭ de case, pompierii de pază abia au avutŭ timpŭ sĕ scape cu fuga. Căruţele de salvare au dispărutŭ în apă. Unŭ norŭ de prafŭ învĕlì loculŭ sinistrului; pe apă plutescŭ fărîmăturĭ de case, bêrne, mobile, copacĭ, şi sĕ mai ḑărescŭ din apă câteva coşurĭ. Martorii ocularĭ spunŭ că s'a vĕḑutŭ unŭ virtejŭ de apă, în forma unei pilnie colosale. Au fostŭ plecatŭ îndată ómenĭ cu luntri spre a încerca sĕ scape pe cineva, dér nu s'au pututŭ apropia, căcĭ imediatŭ ar fi fostŭ tîrîte la fundŭ tóte luntrile. Au rĕmasŭ fără adĕpostŭ 800 persóne. Mii de curioşĭ vinŭ din tótă Elveţia. Suntŭ temerĭ că vorŭ mai fi înghiţite de apă şi alte părţĭ ale oraşului.

Preotŭ excomunicatŭ. — Congregatio de propaganda fide a datŭ ordinŭ, în numele Papei, archiepiscopului din New-York, pe cale telegrafică, sĕ pronunţe contra preotului irlandezŭ Mac Glynn pedépsa marei excomunicărĭ, pentru că n'a fostŭ urmàtorŭ ordinului papalŭ de a se duce la Roma.

Băétŭ ucigaşŭ. — In Dobriţinŭ unŭ băétŭ de 12 anĭ a încercatŭ sĕ omóre pe soru-sa de 8 anĭ. Mama lorŭ, sĕracă fiindŭ şi lipsindŭ tótă ḑiua de acasă la lucru, lăsase pe mica fetiţă în grija fratelui ei. Băétulŭ însĕ, fiindŭ că în fiăcare ḑi se ducea de acasă de se juca pe uliţă lăsândŭ pe soru-sa singură acasă, fù bătutŭ de mumă-sa. Ca sĕ-şĭ rĕsbune, băétulŭ în absenţa mamei sale puse unŭ sghilţŭ de gâtulŭ fetei şi o spênḑurà de ţîţîna uşii. Din norocire ómenii carĭ mai locuiau în acea casă auḑindŭ strigătele fetei, o scăpară la timpŭ de mórte. Băétulŭ, care sta sĕ se spênḑure şi elŭ, fù predatŭ procuraturei statului.

Editorŭ: Iacobŭ Mureşianu.
Redactorŭ responsabilŭ: Dr. Aurel Mureşianu.

---

rată în grupulŭ asupra căruia am atrasŭ atenţiunea cetitorului. Trecerea asta neîntreruptă a tinerilorŭ precedaţĭ de lacheii lorŭ, carĭ îşĭ făceau cu cótele drumŭ prin mulţime, căşunase în cele din urmă o întăritare mare. In sfêrşitŭ unulŭ dintre ei, înbrăcatŭ c'o haină militărescă, respinse p'unŭ bĕtrînŭ, care'i sta în cale, aşa de tare, încâtŭ bietulŭ omŭ dispărù o clipă ca şi cum s'ar fi înecatŭ în mulţime.

Actulŭ acesta brutalŭ fù primitŭ în mulţime cu unŭ mormăitŭ surdŭ, care nu dovedea sentimente prea simpatice.

Cu tóte astea, ca istoricŭ, care spune adevĕrulŭ, trebue sĕ spunemŭ că toţĭ aşteptară sĕ se depărteze tinerii nobilĭ şi pe urmă sĕ isbucnéscă.

In vremea asta bĕtrânulŭ putuse sĕ se scóle şi se scutura ca unŭ căţelŭ care a eşitŭ din apă. Elŭ însĕ nu părea supĕratŭ pe celŭ care-lŭ trântise; se mulţumi numai sĕ întrebe rîḑêndŭ pe unulŭ din prejurulŭ sĕu:

— Cine e cocoşelulŭ cela care are aşa poftă mare sĕ se răţoiască?

— Ce, nu 'lŭ cunoscĭ? Este vestitulŭ căpitanŭ Batista Martinengo! respunse întrebatulŭ.

— Contele Martinengo! ḑise bĕtrânulŭ; — eu îlŭ credeam că se bate acum cu ducele de Milanŭ.

— Nu'i vorbă de elŭ. D-ta vréi sĕ vorbescĭ de celŭ pe care îlŭ chema Paolo Martinengo.

— Îlŭ chema?.... ai ḑis.

— Veḑĭ bine, de vreme ce a fostŭ omorîtŭ la asaltulŭ Bresciei.

— Atuncĭ, acesta...

— Este, după cum ţĭ-am spusŭ adinéorĭ, vĕrulŭ sĕu Batista Martinengo.

In grupŭ s'auḑi érăşĭ murmurŭ contra căpitanului Batista Martinengo. Deşi încă prea tênĕrŭ — nu implinise 22 de anĭ — tênĕrulŭ patricianŭ îşĭ găsise mijloculŭ ca sĕ fiă scârbitŭ de poporu'ŭ de josŭ alŭ Veneţiei.

— Însĕ mai este şi altceva.... mai ḑise vorbitorulŭ după ce se uità în drépta şi în stânga pentru ca sĕ se asigure, că vorbele lui nu puteau pica în urechile poliţiei.

— Aşŭ! şi ce mai este? întrebară câteva vocĭ cu accentulŭ curiosităţii.

Celŭ care vorbea era unŭ bărbatŭ mĕruntŭ, slabŭ şi mai multŭ verde decâtŭ galbenŭ, cu ochii în fundulŭ capului. Elŭ făcù unŭ semnŭ misteriosŭ şi se strecurà în loculŭ îngustŭ dintre Baptisteriu*) şi palatulŭ regalŭ Acolo puté cineva sĕ vorbéscă fără témă d'a fi auḑitŭ.

— Trebue aşa dér sĕ sciţĭ.... mai ḑise vorbitorulŭ truditŭ de mâncărimea d'a spune totŭ ce scia despre Martinengo şi de frica urmărilorŭ ce putea avea limbuţia lui.

— Ce? întrebară curioşii.

Trebuinţa d'a vorbi îlŭ făcù sĕ-şĭ pierḑă orîce frică. Cu unŭ gestŭ adunà împrejurulŭ lui pe curioşĭ şi mai multŭ şoptì:

— Sciţĭ că Paolo Martinenge....

— Care? Celŭ care a muritŭ? întrebà unulŭ.

— Ei! veḑĭ bine! rĕspunse vorbitorulŭ cu unŭ gestŭ de nerăbdare. — Paolo Martinengo avea o nevastă de o frumseţe uimitóre, a cunoscut'o cineva dintre voi?

— Eu! — rĕspunse unŭ glasŭ. — Anulŭ trecutŭ donna era aci pe bordulŭ *Bucentaurului*, lângă dogele Francesco Foscari totŭ în ḑiua când Serenitatea Sa s'a cununatŭ cu Adriatica.

— Ei bine! femeia aceea a muritŭ!

— A muritŭ! ḑiseră ascultătorii.

— Da, a muritŭ!

— Aşa de tênĕră,

— Omulŭ móre la orîce vêrstă! ḑise filosoficesce celŭ care mai tăiase vorba odată.

— Şi unde se află ea? întrebară mai multe vocĭ.

— La *Isola bella.*

(Va urma.)

*) Loculŭ unde se botézá copii la catolicĭ.

Cursulŭ la bursa de Viena

din 7 Iuliu st. n. 1887.

Rentă de aurŭ 5%	101 25
Rentă de hârtiă 5%	87.90
Imprumutulŭ căilorŭ ferate ungare	151.19
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (1-ma emisiune)	98.50
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (2-a emisiune)	127.—
Amortisarea datoriei căilorŭ ferate de ostŭ ung. (3-a emisiune)	115 75
Bonurĭ rurale ungare	104.70
Bonurĭ cu cl. de sortare	104.70
Bonurĭ rurale Banat-Timișŭ	104 70
Bonurĭ cu cl. de sortare	104 50
Bonurĭ rurale transilvane	104 90
Bonurĭ croato-slavone	104 —
Despăgubire p. dijma de vinŭ ung.	100.50
Imprumutulŭ cu premiu ung.	122.75
Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	122.75
Renta de hârtiă austriacă	81.55
Renta de arg. austr.	83.—
Renta de aurŭ austr.	112 25
Losurile din 1860	137.25
Acțiunile băncei austro-ungare	889 —
Act. băncei de creditŭ ung.	284.75
Act. băncei de creditŭ austr.	281.—
Argintulŭ —.— Galbinĭ împărătescĭ	5 95
Napoleon-d'orĭ	10.03
Mărcĭ 100 împ. germ.	62 20
Londra 10 Livres sterlinge	126.60

Cursulu pieței Brașovŭ

din 8 Iuliu st. n. 1887.

Bancnote românescĭ	Cump.	8.62	Vênd.	8 64
Argint românesc	»	8.55	»	8 60
Napoleon-d'orĭ	»	9 97	»	10.02
Lire turcescĭ	»	11.30	»	11 34
Imperialĭ	»	10.30	»	10.34
Galbenĭ	»	5 89	»	5.93
Scrisurile fonc. »Albina« 6%	»	100.—	»	102.—
„ » „ 5%	„	98.—	»	99.—
Ruble Rusescĭ	»	113.—	»	114.—
Discontulŭ	»	7—10% pe anŭ.		

Avisŭ d-lorŭ abonați!

Rugămŭ pe d-nii abonațĭ ca la reînoirea prenumerațiunei sĕ binevoiască a scrie pe cuponulŭ mandatului postalŭ și numerii de pe fâșia sub care au primitŭ diarulŭ nostru până acuma.

Domnii ce se abonéză din nou sĕ binevoiască a scrie adresa lămuritŭ și sĕ arate și postaultimă.

Décă se ivescŭ iregularitățĭ la primirea diarului onor. abonațĭ suntŭ rugațĭ a ne încunosciința imediatŭ prin carte postale, ca în câtŭ depinde dela noi, sĕ se delătureze. *ADMINISTR. „GAZ. TRANS.“*

Mersulŭ trenurilorŭ

Valabilŭ dela 1 Iuniu st. n. 1886.

pe linia **Predealŭ-Budapesta** și pe linia **Teiușŭ-Aradŭ-Budapesta** a calei ferate orientale de statŭ reg. ung.

Predealŭ-Budapesta

	Trenŭ de persóne	Tren accelerat	Trenŭ omnibus	Trenŭ omnibus
Bucurescĭ	—	4.30	—	7.30
Predealŭ (	—	-	—	1.14
(	—	9.12	—	—
Timișŭ	—	9.35	—	1.45
Brașovŭ (	—	10.12	—	—
(	7 20	—	4 01	2.32
Feldióra	7 57	—	4.47	—
Apatia	8 24	—	5 28	—
Augustinŭ	8 47	—	5.59	—
Homorodŭ	9.29	—	6 49	—
Hașfaleu	9 37	—	8.35	—
Sighișóra (	10 53	—	9 02	—
(	11.00	—	9.12	—
Elisabetopole	11 34	—	9 56	—
Mediașŭ	12.03	—	10 37	—
Copșa mică	12.26	—	10.59 11.16	—
Micăsasa	12.42	—	11.37	—
Blașiu	1.11	—	12.16	—
Crăciunelŭ	1 23	—	12.33	—
Teiușŭ	2.06	—	1.51	—
Aiudŭ	2.27	—	2.18	—
Vințulŭ de susŭ	2.49	—	2.48	—
Uióra	2 56	—	2 56	—
Cucerdea	3.12	—	3 64	—
Ghirișŭ	3.46	—	4 51	—
Apahida	5.01	—	5 28	Trenŭ de persóne
Clușiu (	5.21	—	5 56	
(	—	6 01	—	6 37
Nedeșdu	—	6.19	—	6.58
Ghirbâu	—	—	—	7.14
Aghirișŭ	—	—	—	7.29
Stana	—	—	—	7.56
Huiedinŭ	—	7.12	--	8.18
Ciucia	—	7.41	—	8 58
Bucia	—	—	—	9.15
Bratca	—	—	—	9 34
Vadŭ	—	8.20	—	9 53
Mező-Telegd	—	8.46	—	10 28
Fugyi-Vásárhely	—	—	—	10 47
Veneția-Orădii	—	—	Trenŭ de persóne	10.57
Oradia-mare (	—	9.11		11.07
(	—	9.16	10.50	11.19
P. Ladány	—	10.37	1.33	1.16
Szolnok	—	12.20	4.24	3.29
Buda-pesta	—	2.15	10.05	6.33
Viena (	—	—	2.15	—
(	—	8.00	—	—

Budapesta—Predealŭ

	Trenŭ de pers.	Tren accelerat	Trenŭ de pers.	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus
Viena	11.10	—	—	—	--
Budapesta	7.40	2.—	7.40	6 18	—
Szolnok	11 05	4.05	10.42	9.38	—
P. Ladány	2 02	5.47	2.02	12 02	—
Oradea mare	4.12	7.11	4.78	2 01	—
Venția-Orădii	—	—	—	2 08	
Fudi-Oșorheiu	—	—	—	2 19	—
Teleagŭ	—	7.33	—	2.41	—
Vadŭ	—	8.04	—	3.24	—
Bratca	—	—	—	3.47	—
Bucia	—	—	—	4.07	—
Ciucia	—	8.58	—	4.33	—
Huiedin	—	9.28	—	5.15	—
Stana	—	—	—	5.33	—
Aghiriș	—	—	—	5.53	—
Gl ărbĕu	—	—	—	6.05	—
Nedișu	—	—	—	6.20	—
Clușiu (	—	10.31	—	6.38	--
(	11.00	—	—	—	7.08
Apahida	1 19	—	—	—	7.36
Ghiriș	12 33	—	—	—	9.16
Cucerdea (	1.01	—	—	—	9.53
(	1 11	—	—	—	10.—
Uióra	1.18	—	—	—	10.09
Vințulŭ de susŭ	1.05	—	—	—	10.19
Aiudŭ	1.46	—	—	—	10.48
Teiușŭ	2.25	—	—	—	11.55
Crăciunelŭ	2 50	—	—	—	12.34
Blașŭ	3.03	—	—	—	12.52
Micăsasa	3.35	—	—	—	1 34
Copșa mic	4.01	—	—	—	2.13
Mediașŭ	4 20	—	—	—	2.46
Elisabetopole	4.55	—	--	—	3.31
Sigișóra	5.42	—	—	—	4 32
Hașfaleu	6.01	—	—	—	5.02
Homorod	7.27	—	—	—	6.53
Augustinŭ	8.08	—	—	—	7.43
Apatia	8.36	—	—	—	8 23
Feldióra	9.06	—	—	—	9.02
Brașovŭ (	9.46	5.37	—	—	9.52
(	—	—	1.55	—	—
Timișŭ	—	6.20	2.53	—	—
Predealŭ (	—	6.47	—	—	--
(	—	11.30	3.28	—	—
Bucurescĭ	—	—	9.35	—	—

Nota: Órele de nópte suntŭ cele dintre liniile gróse.

Teiușŭ-Aradŭ-Budapesta

	Trenŭ omnibus	Trenŭ de pers.	Trenŭ de persóne
Teiușŭ	11.24	—	3.00
Alba-Iulia	11.59	—	3.59
Vințulŭ de josŭ	12.30	—	4.22
Șibotŭ	1.01	—	4.51
Orăștia	1.32	—	5.18
Simeria (Piski)	2 32	—	6 15
Deva	2 52	—	6.35
Branicĭca	3.23	—	7.02
Ilia	3.55	—	7.28
Gurasada	4.08	—	7.40
Zam	4.25	—	8.11
Soborșin	5 30	—	8.46
Bĕrzova	6.27	—	9.33
Conopŭ	6.47	—	9.53
Radna-Lipova	7.28	—	10 27
Paulișŭ	7.43	—	10.42
Gyorok	7.59	—	10.58
Glogovațŭ	8.28	—	11 25
Aradŭ	8 42	9.17	12.31
Szolnok (	—	2 32	4.59
(	—	—	5.12
Budapesta	—	—	8.20
Viena	—	—	6.05

Budapesta-Aradŭ-Teiușŭ.

	Trenŭ de persóne	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus
Viena	11.10	12.10	—
Budapesta	8.20	9.05	—
Szolnok (	11.20	12.41	—
(	11.35	5.45	—
Aradŭ	4.30	6.—	—
Glogovațŭ	4.43	6.13	—
Gyorok	5 07	6.38	—
Paulișŭ	5.19	6.51	—
Radna-Lipova	5.41	7.10	—
Conopŭ	6 09	7.37	—
Bêrzova	6.28	7.55	—
Soborșin	7 25	8.42	—
Zam	8 01	9.12	—
Gurasada	8 34	9.41	—
Ilia	8 55	9.58	—
Branicĭca	9 19	10.17	—
Deva	9 51	10.42	--
Simeria (Piski)	10.35	11 07	—
Orăștiă	11.11	11.37	—
Șibotŭ	11.43	12.—	—
Vințulŭ de josŭ	12.18	12.29	--
Alba-Iulia	12.36	12.46	—
Teiușŭ	1.29	1.41	—

Aradŭ-Timișóra

	Trenŭ omnibus	Trenŭ de persóne	Trenu mixt
Aradŭ	5.48	—	6.05
Aradulŭ nou	6.19	—	6.33
Németh-Ságh	6.44	—	6.58
Vinga	7.15	—	7.29
Orczifalva	7.47	—	7.55
Merczifalva	—	—	—
Timișóra	9.02	—	9.08

Simeria (Piski) Petroșeni

	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus	Trenŭ mixt
Simeria	—	—	2.42
Streiu	—	—	3.25
Hațegŭ	—	—	4.16
Pui	—	—	5.11
Crivadia	—	—	5.58
Banița	—	—	6 40
Petroșeni	—	—	7.12

Timișóra-Aradŭ

	Trenŭ de persóne	Trenŭ de persóne	Trenŭ omnibus
Timișóra	6.25	—	5.00
Merczifalva	—	—	—
Orczifalva	7.46	—	6.32
Vinga	8.15	—	7.02
Németh-Ságh	8.36	—	6.23
Aradulŭ nou	9.11	—	8.01
Aradŭ	9.27	—	8 1[illegible]

Petroșeni—Simeria (Piski)

	Trenŭ de pers.	Trenŭ omnibus	Trenŭ mixt
Petroșeni	—	—	6.10
Banița	—	—	6.53
Crivadia	—	—	7 37
Pui	—	—	8.20
Hațegŭ	—	—	9.01
Streiu	—	—	9.52
Simeria	—	—	10.31

Tipografia *ALEXI* Brașovŭ. Hârtia din fabrica lui Martin Kopony, Zernescĭ